

## **Bekanntmachungen von Departementen und anderen Verwaltungsstellen des Bundes**

**Änderungen im diplomatischen Korps vom 15. bis 27. Oktober 1970**

*Aufnahme der dienstlichen Tätigkeit*

*Burundi*

Herr Salvator Ndabambalire, Erster Sekretär.

*Israel*

Herr Joël Alon, Erster Sekretär.

Herr Jacob Ariely, Attaché.

*Südafrika*

Herr Oberst Dirk Renier Marais, Militär- und Luftattaché.

*Vereinigte Arabische Republik*

Herr Mohamed M. Idriss, Attaché (Verwaltungsangelegenheiten).

*Beendigung der dienstlichen Tätigkeit*

*Ecuador*

S. Exz. Herr Bolívar Lasso Carrión.

*Philippinen*

Herr Artemio Vergel de Dios, Handelsattaché.

*Saudi-Arabien*

Herr Abdul Kader Al Bakri, Botschaftsrat.

*Südafrika*

Brigadier Dirk J. Hamman, Militär-, Marine- und Luftattaché.

*Tschechoslowakei*

Herr Blahoslav Volf, Zweiter Sekretär.

*Ungarn*

Herr Major Lajos Selmeczy, Militär- und Luftattaché.

*UdSSR*

Frl. Olga V. Stepanova, Attaché.

*Viêt-Nam*

Herr Lê<sub>3</sub>Khac Hoai, Conseiller.

## Änderung bei den ausländischen konsularischen Posten in der Schweiz

### *Australien*

Der Konsularbezirk des Australischen Generalkonsulates in Genf umfasst nunmehr die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf. Für die übrigen Kantone ist die Konsularabteilung der Australischen Botschaft in Bern zuständig.

### *Republik El Salvador*

Das Generalkonsulat der Republik El Salvador in Zürich ist vakant. Mit den einschlägigen Amtsgeschäften befasst sich vorübergehend das Generalkonsulat dieses Landes in Genf.

### Diplomerteilungen an der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich

Die ETH-Z hat im Sommersemester 1970 den nachstehend genannten, in alphabetischer Reihenfolge aufgeführten Studierenden auf Grund der abgelegten Prüfungen das Diplom erteilt:

#### *Architekten*

Aebi, Frl. Marianne, von Fulenbach, in Zürich	Müller, Theodor, von Kreuzlingen, in Monthey
Biser, Robert, von und in Zollikon	Niklaus, Hans, von Zauggenried, in Bern
Dupuis, Michel, von Vuarrens, in St-Blaise	Petit, Jean, in Luxembourg
Ferrini, Giovanni, von Frasco, in Lugano	Rambert, Paul, von Montreux, in Rüschlikon
Fischer-Tschudi, Frau Regina, E., von Meisterschwanden, in Erlenbach (ZH)	Rickenbach, Stephan, von Zürich und Salenstein, in Zürich
Gerber, Peter Ernst, von Zürich und Frauenbrunnen, in Opfikon	Robert, Dominique, Frl., von Le Locle, in Zürich
Gfeller, Gilbert, von Worb, in Zürich	Romano, Felice Giovanni, von Mendrisio und Emmen, in Küsnacht (ZH)
Hauri, Martin, von und in Reinach (AG)	Roost, Werner, von Thun, in Muri bei Bern
Hürlimann, Matthias Paul, von und in Zürich	Schläpfer, Werner, Wald (AR), in Niederurnen
Hurni, Andrea, von Bern, in Ittigen	Seid, Andreas Gustav, von Solothurn und Wettswil, in Zürich
Jung, Karl Andreas, von Basel und Küsnacht (ZH), in Küsnacht (ZH)	Senn, Kurt Manfred, von und in Basel
Keller, Peter, von und in Basel	Steiner Hans-Ulrich, von und in Bern
Kern, Hans Heiner, von Gais, in Winterthur	Steinmann, William, von Wangen b/Olten, in Zürich
Kollbrunner, Heinz Walter, von Wolfikon, in Niederhasli	Stierngranat, Glaes Bernard Gösta Henriksson, in Schweden
Maag, Marcel, von Bachenbülach, in Lenzburg	Voellmin, Rolf, von und in Basel
	Weibel, Richard Robert, von Schüpfen, in Dietlikon

Wettstein, Peter, von Remetschwil, in St. Gallen  
 Wyss, Martin, von Alchenstorf, in Bern  
 Zimmermann, Hans, von Leibstadt, in Ennetbaden

Zollikofer, Armin Dietrich, von St. Gallen, in Zürich

Zürcher, Martin, von Lauperswil, in Bern

### *Bauingenieure*

Aass, Jörgen, in Norwegen  
 Afshar Yazdy, Jehanguir, in Iran  
 Berner, Hans, von und in Zürich  
 Bertschler, Mario, von und in St. Gallen  
 Bless, Peter Erwin, von Dübendorf und Flums, in Küsnacht (ZH)  
 Brenner, Andreas, von und in Basel  
 De Senarclens, Richard-Pierre von Genf, in Zollikon  
 Eichelberger, Denis, von Krauchthal in Luzern  
 Elzingre, Blaise, von Neuenburg, in Gröne  
 Fantuzzi, Roberto, von Locarno, in Mendrisio  
 Fasola, Carlo, von und in Lamone  
 Fellay, Gabriel, von Bagnes, in Zürich  
 Fessler, Hugo, von und in Luzern  
 Fischer, Klaus, in Österreich  
 Frei, Ralph, von Hornussen, in Wettingen  
 Galle, Daniel, von Jegenstorf, in Bern  
 Gerber, Franz, von Langnau im Emmental, in Frankreich  
 Glanzmann, Thomas Werner, Flühli (LU), in Bottmingen  
 Glas, Raymond René, von und in Biel (BE)  
 Grevstad, Karl, in Norwegen  
 Gysin, Fritz, von und in Oltingen  
 Hagedorn, Heinz, von und in Zürich  
 Hamel, Johnny, von Le Noirmont, in Noiraigue  
 Heimgartner, Michel, von Fislisbach, in Bern  
 Heyraud, Jean-Claude, in Frankreich  
 Hotz, Peter, von und in Zürich  
 Jucker, Hans-Rudolf, von Zürich und Weisslingen, in Zürich

Junker, Jürg Peter, von Rapperswil (BE), in Zürich  
 Karlsen, Tor Hilding, in Norwegen  
 Knecht, Heinz, von Stein am Rhein, in Neuhausen am Rheinflall  
 Kornfehl, Alfred Anton, von und in Zürich  
 Kronig, Philipp, von und in Zermatt  
 Obrist, Walter, von Wallbach, in Thayngen  
 Oddsson, Sigurdur, in Island  
 Pezzani, Orlando Augusto, von Biogno-Beride, in Zug  
 Pirovino, Markus, von und in Winterthur  
 Rapp, Peter, von Basel, in Muttenz  
 Scazziga, Ivan Francesco Napoleone, von Muralto, in Zürich  
 Schneebeli, Walter Bruno, von Wetzikon und Hinwil, in Wetzikon  
 Steiner, Peter Friedrich, von Bern, in Zürich  
 Strohhecker, Pierre, von Boveresse, in Colombier (Ne)  
 Strutz, Per, in Norwegen  
 Studer, Eugène von Winterthur, in Zürich  
 Studer, René, von Winterthur, in Zürich  
 Tourrenc, Patrick, in Frankreich  
 Tvete, Kai, in Norwegen  
 Vatsellas, Georg, in Griechenland  
 Von Allmen, Paul, von Lauterbrunnen und Zürich, in Zürich  
 Von Arx, Guido, von Neuendorf, in Sis-sach  
 Voss, Joachim Dieter, in Deutschland  
 Wimmersberger, Peter, von Winterthur, in Visp  
 Wyss, Rolf von Habkern, in Spiez  
 Zakkas, Constantin, in Griechenland

*Maschineningenieure*

- Aebi, Andreas, von Heimiswil, in Bellmund  
 Aus der Au, Willy Richard, von St.Gallen, in Bolligen  
 Bachmann, Alexander, in Deutschland  
 Bereiter, Rolf, von Vilters, in Sargans  
 Bieri, Hans-Jakob, von Schangnau, in Illarsaz  
 Conti, Ettore Giovanni, von Croglio, in Versoix  
 Cromback, Bernard, in Frankreich  
 De Stoppani, Marco, von Ponte Tresa, in Lugano  
 Feiss, Claude Eric von Alt St. Johann, in Winterthur  
 Fournelle, Raymond, in Luxembourg  
 Frank, Erich, von Kyburg-Buchegg, in Wildegg  
 Frey, Otto Arnold, von Zürich, in Stäfa  
 Fürst, Beat, von und in Kerzers  
 Gfeller, Hans, von Worb, in Menziken  
 Grimm, Peter, von Langnau im Emmental, in Ittigen  
 Häggqvist, Jan, in Schweden  
 Helkama, Jukka Pekka, in Finnland  
 Herten, Rudolf, von Andelfingen, in Erlenbach (ZH)  
 Kielland, Jakob de Rytter, in Norwegen  
 Koch, Beat, von Zürich, in Luterbach  
 Locher, Walter, von und in Zürich  
 Mévillot, Jean-Claude, von und in Sitten  
 Möri, Jürg, von Hermrigen, in Grenchen  
 Muntinga, Hylke-Jan Lambertus, in Holland  
 Negaard, Jörg, in Norwegen  
 Nold, Peter Georg, in Deutschland  
 Ortar, Gad-Zwi, in Israel  
 Osinga, Arjen, in den Niederlanden  
 Perrothon, Jacques-André von und in Genf  
 Poron, Hervé, in Frankreich  
 Radlinsky, Jan, von und in Zurich  
 Roth, Ernst, von Buchholterberg, in Zurich  
 Rügner, Günther, in Deutschland  
 Schenkel, Eduard, von Dubendorf, in Zürich  
 Schmid, Andreas Rudolf, von Otelfingen, in Adliswil  
 Schretlen, Petrus, in den Niederlanden  
 Soom, Edgar, von Ursenbach, in Bern  
 Speerli, Heinz, von Winterthur, in Arbon  
 Stalder, Christian von und in Basel  
 Steinegger, Alfred Markus, von Basel, in MuttENZ  
 Stöckli, Rudolf, von Boswil und Olten, in Olten  
 Sutter, Max, von Diepflingen, in Zürich  
 Thiriez, Eric Philippe Patrick, in Frankreich  
 Thüer, Markus, von Altstätten, in Aadorf  
 Turk, Gerbrand, in den Niederlanden  
 Utz, Heinrich, von Burgäschi und Zürich, in Zürich  
 Zeiler, Gustav, von und in Lenzburg  
 Zouzoulas, Gerassimos, in Griechenland

*Elektroingenieure*

- Anastassiou, Athanase, in Griechenland  
 Bächli, Wilhelm, von Wallisellen und Embrach, in Wallisellen  
 Barenco, Adolfo, von und in Bellinzona  
 Berger, Michel von Neuenburg, in Zollikon  
 Bettler, Walter, von Uebeschi, in Niederbipp  
 Blaettler, Gisbert, von und in Hergiswil (NW)  
 Böni, Peter, von Basel und Möhlin, in Basel  
 Braun, Friedrich, von Zürich, in Urdorf  
 Burckhardt, Johann Rudolf, von und in Basel  
 Camenisch, Johann Lorenz, von Bonaduz, in Dübendorf  
 Christoffel, Beat, von Zürich, in Wädenswil  
 Colosio, Diego, von Caviano, in Fornasette

- Cuaz-Landru, Gilbert Gérard, in Frankreich  
 De Lord Rinaldi, Giovanni, in Italien  
 Dondelinger, Charles, in Luxembourg  
 Ebert, Klaus, in Deutschland  
 Eggenberger, Ulrich, von und in Grabs  
 Fischer, Beat Christian, von und in Basel  
 Frantzen, Gaston Michel Joseph, in Luxembourg  
 Friedli, Gilbert, von Landiswil, in Freiburg  
 Froidevaux, Bernard, von Le Bémont, in Saignelégier  
 Furrer, Frank Johann, von Hettlingen, in Schaffhausen  
 Gerber, Urs Christian, von Langnau im Emmental, in Muttenz  
 Greuter, Peter, von Münchwilen, in Neuhausen  
 Grosskopf, Rudolf, von Brugg, in Aarau  
 Grütter, Rudolf, von und in Dübendorf  
 Gunti, Andreas, von Binningen, in Therwil  
 Gyger, Heinz, von Saanen, in Zollikon  
 Gyr, Marcel, von Einsiedeln, in Affoltern am Albis  
 Hammer, Rudolf, von Oberkulm u. Bassersdorf, in Bassersdorf  
 Hartmann, Karl, von Altwis, in Weite  
 Heintz, Carlo Joseph Ernest Pierre, in Luxembourg  
 Hubert, Jean, von Orsières, in Martigny  
 Kägi, Werner, von Rüti (ZH), in Horgen  
 Kleiner, Lorenz, von Zürich und Madschwanden, in Grenchen  
 Koller, Johann-Ulrich, von Herisau und Zürich, in Riehen  
 Künzli, Martin Viktor, von Winterthur, in Bassersdorf  
 Kuoni, Reto, von Maienfeld, in Mutschellen  
 Landis, Rolf, von und in Zürich  
 Larsen, Svein Erik, in Norwegen  
 Larsson, Per Ragnar, in Schweden  
 Liechti, Andreas, von Lauperswil, in Bern  
 Ludwig, Marino, von und in Zürich  
 Maag, Alfred Walter, von Bachenbülach, in Effretikon  
 Maurer, Martin, von Schmiedrued und Zürich, in Volketswil  
 Meier, Beat, von und in Rümlang  
 Meisser, Claudio, von Davos, in Mels  
 Meyer, Markus, von und in Basel  
 Morgan, Jean, von und in Genf  
 Müller, Bruno Johann, von Boswil, in Muri (AG)  
 Müller, Christoph, von und in Bern  
 Ørum, Jan, in Norwegen  
 Patroncini, Guido, von und in Uster  
 Polier, Daniel Rodolphe, von Genf, in Petit-Lancy  
 Räber, Roland Alfons, von Benzen-schwil, in Unterentfelden  
 Ramer-Stäubli, Frau Blanca Irene, von Walenstadt, in Zürich  
 Riiso, Odd, in Norwegen  
 Rufer, Daniel Friedrich, von Urtenen, in Emmenbrücke  
 Schalcher, Max, von Zürich und Winterthur, in Zürich  
 Schellenberg, Eduard, von Rüti (ZH) und Winterthur, in Meilen  
 Schellenberg, Werner, von Schleinikon, in Schöfflisdorf  
 Scherrer, Andreas, von St. Gallen, in Bern  
 Schlegel, Johannes, von Grabs, in Zürich  
 Schlunegger, Hans, von und in Grindelwald  
 Schmid, Eric, von und in Zürich  
 Schneider, Urs Emil, von Diessbach bei Büren, in Zürich  
 Schoeni Jean-Jacques, von Genf, in Neuenburg  
 Schweickardt, Hans Eberhard, in Deutschland  
 Sennheiser, Jörg, in Deutschland  
 Sharman, Michael Jeremy, in England  
 Sigg, Ernst, von Dörffingen, in Schwerzenbach  
 Tuor, Jörg, von Breil/Brigels, in Zürich  
 Valloton, Marc, von Fully, in Zürich  
 Villinger, Maximilian Lucio, in Deutschland  
 Vögeli, Ivo, von Reichenburg, in Zürich  
 Von Krogh, Jan, in Norwegen

Walthert, Roland Robert, von Oberdiess-  
bach, in Liebefeld

Wipfli, Hans, von Erstfeld, in Altdorf  
(UR)

Züblin, Georg, von Zürich und St. Gallen,  
in Dändlikon

### *Ingenieur-Chemiker*

Aeschbach, Robert, von und in Reinach  
(AG)

Allio, Angelo, von und in Arzo

Harmati, Zsolt, Imre, in Ungarn

Lüchinger, Hans Martin, von Oberriet  
(SG) Rheinfelden

Müller, Rudolf Felix, von Trüllikon, in  
Zürich

Philippou, Themistokles, in Griechenland

Rüttgers, Günther Gerald, von Neuen-  
burg, in Weggis

Suter, Kurt, von Aarau und Seon, in Aar-  
au

Tanco, Patricio Roxas, in den Philippinen  
Troye, Hans, in Norwegen

### *Chemiker*

Batthyany, Valentin, in Österreich

Fehr, Charles, von Niederweningen und  
Bachs, in Zürich

Fuchs, Hans Rudolf, von Appenzell, in  
St. Gallen

Gimpert, Hans Rudolf, von Wallisellen  
und Erlenbach (ZH), in Zürich

Junet, Raymond, von Genf, in Versoix

Oertli, Christian Ulrich, von Zürich und  
Ossingen, in Zurich

Pelican, Giatgen-Mario, von Vrin, in Chur  
Schoder, Alphonse Nicolas, in Luxem-  
bourg

Von Rechenberg, Fräulein Adelheid Verena,  
von Zurich und Haldenstein, in Zürich  
Winter, Béat Max, von Genf und Leinin-  
gen, in Petit-Lancy

### *Ingenieur-Metallurg*

Werner, Urs, von Wädenswil, in Schaff-  
hausen

### *Pharmazeut*

Tirto, Wardono, in Indonesien

### *Ingenieur-Agronom*

Fattet, Maximin, von Pruntrut, in Walli-  
sellen

Wespi, Markus Jakob, von Schönenberg  
und Ossingen, in Suhr

#### *Ingenieur-Agronom (molkereitechnische Richtung)*

Sprenger, Max, von Bussnang, in Zürich

#### *Ingenieur-Agronom (agrotechnologische Richtung)*

Wahli, Christian, von Bolligen, in Echan-  
dens

*Kulturingenieure*

- |  |   |
|--|---|
| Andres, Hans, von Wynau, in Zuchwil          | Rudolf, Urs, von Selzach, in Bellach            |
| Biaggi, Fabio, von Viganello, in Pregassona  | Stucki, Peter Alexander, von und in Konolfingen |
| Bonaccio, Josef, von und in St. Gallen       | Zurbruggen, Karl, von Saas Almagell, in Brig    |
| Florin, Reto, von Chur und Maladers, in Chur |   |

*Mathematiker*

- |  |  |
|--|--|
| Barmet, Franz Xaver, von Emmen, in Emmenbrücke         | Marti, Rudolf, von und in Matt                       |
| Baur, Walter, von Zürich und Rafz, in Zürich           | Müller, Heinz, von und in Herzogenbuchsee            |
| Bichsel, Philippe, von Sumiswald und Morges, in Morges | Ochsenbein, Ulrich, von Etziken, in Grenchen         |
| Bretscher, Samuel, von Winterthur, in Zürich           | Roth, Hans Rudolf, von Erlinsbach, in Schönenwerd    |
| Friedli, Armin, von Ochlenberg, in Hinwil              | Rüegger, Heinz, von Rothrist, in Dübendorf           |
| Hasler, John-Daniel, von Männedorf, in Le Locle        | Sigg, Gerhard, von Dörflingen, in Winterthur         |
| Hirschi, Hans Peter, von Rüegsau, in Trimbach          | Sigrist, Karl, von und in Winterthur                 |
| Huber, Max, von und in Zürich                          | Strickler, Heinrich, von Schönenberg, in St. Gallen  |
| Jobin, Marie-Thérèse, Frl. von Les Bois, in Pruntrut   | Talamona, Daniela Frl., von Pregassona, in Massagno  |
| Lehmann, Dieter, von Rüdftigen-Alchenflüh, in Zürich   | Weilenmann, Jürg, von Winterthur und Elgg, in Zürich |
| Lüthi, Hans-Jakob, von Rüderswil, in Würenlos          |  |

*Physiker*

- |   |  |
|---|--|
| Albisser, Walter, von und in Luzern                                   | Gabathuler, Kurt, von Wartau, in St. Gallen                        |
| Bachmann, Franz, von Kilchberg (ZH) und Feusisberg, in Kilchberg (ZH) | Gerber, Bernard, von Neuenburg, in Zürich                          |
| Bänninger, Urs, von und in Zürich                                     | Ginet, François, von Lancy, in Grand-Lancy                         |
| Balmer, Beat Franz, von Abtwil, in Sursee                             | Herrmann, Paul Peter, von Lagnau im Emmental, in Zollikerberg      |
| Bloch, Reymond, von Tramelan, in Zürich                               | Kälin, Rudolf, von Einsiedeln, in Meggen                           |
| Borowski, Eduard Anton, von und in Zürich                             | Kaufmann, Peter, von Basel, in Rohr                                |
| Chan, Sang Lung, in Hongkong  | Marcuard, Helene Frl., von Bern, Payerne und Yverdon, in Vauderens |
| Crettol, Roger, von Randogne, in Montana                              | Martinez, Christian, in Frankreich                                 |
| David, Jean-Paul, von Münchenbuchsee, in Zürich                       | Masson, André, von Veytaux, in Langenthal                          |
| Dey, Walter, von Marsens, in Zofingen                                 | Meraldi, Jean-Paul, von Auressio, in Neuenburg                     |
| Dubs, Martin, von Küttigen, in Arbon                                  |  |

Möck, Hans Jörg, von und in Zürich  
 Pfeifer, Rolf, von und in Zürich  
 Pritzker, Andreas, von Arth und Windisch, in Zürich  
 Riedo, François, von Zumholz, in Freiburg  
 Risler, Rudolf, von und in Zürich  
 Roos, Josef Johann, von und in Egolzwil  
 Roth, Jakob, von Kesswil, in Menziken  
 Roth, Max Karl, von Klingnau, in Buchs (AG)  
 Salvadé, Giorgio, von und in Ligornetto  
 Schärer, Gerhard, von Affoltern im Emmental, in Liebefeld

Silvan, Charles, von Carouge, in Genf  
 Steiner, Kurt René, von Zürich und Feschel, in Zürich  
 Studach, Thomas, von Zürich, in Küsnacht (ZH)  
 Weber, Peter, von Gossau (ZH), in Stäfa  
 Wüthrich, Beatus, von Oberrieden und Trub, in Oetwil am See  
 Zehnder, Paul, von Döttingen, in Zurzach  
 Zogg, Hans, von Wartau, in Thalwil  
 Zurbrugg, Rolf, von Frutigen, in Frauenfeld

*Naturwissenschaftler*

Bonisegni, Christian, von Treytorrens, in Zürich  
 Bossert, Werner, von und in Zürich  
 Forster, Martin, von Basadingen, in Schaffhausen  
 Georgi, Urs Kaspar, von und in Zürich  
 Gerber, Peter, von Heriswil, in Rüti (ZH)  
 Giovannoni, Isabelle Frl., von Orselina, in La Chaux-de-Fonds  
 Guigoz, Yves, von und in Vuadens  
 Kuhn-Widmer, Frau, Annemarie, von Waltenschwil, in Zürich  
 Kull, Werner, von Niederlenz, in Zürich  
 Riniker, Hans Peter, von Schinznach-Dorf, in Zürich

Rothenfluh, Max, von Stansstad, in Altdorf (UR)  
 Ruegg, Urs, von Zürich, in Zollikerberg  
 Schilling, Walter, von und in Zürich  
 Sidler, Walter Albert, von Zürich und Inwil, in Spreitenbach  
 Thiebaud, Charles-Henri, von Brot-Des-sous, in Corcelles (NE)  
 Von Grumbkow, Frl. Alexandra, von und in Zurich  
 Welti, Dieter, von Thalwil und Adliswil, in Thalwil  
 Zobrist, Markus Christian, von und in Ruppenswil

*Naturwissenschaftler (Geologen)*

Dössegger, Rudolf, von und in Seon  
 Grubenmann, Johann Ulrich, von Bühler, in Horgen  
 Müller, Walter, von und in Zürich

Schneider, Johann Friedrich, von Suhr und Luzern, in Kriens  
 Sprecher, Christian, von Davos, in Churwalden  
 Süssli, Peter, von Zürich und Wettingen, in Pregassona

*Turn- und Sportlehrer für Mittel- und Hochschulen*

Schönenberger, Rolf, von Kirchberg (SG), in Rümlang

Zürich, 19. Oktober 1970

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Prüfungswesen:

J. P. Leuenberger

## Bekanntmachungen von Departementen und anderen Verwaltungsstellen des Bundes

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1970
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	44
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.11.1970
Date	
Data	
Seite	1140-1147
Page	
Pagina	
Ref. No	10 044 859

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.